

347742-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Architectural, engineering and planning services – Riedbergplatz,
Objektplanung für drei Pergolen
OJ S 97/2026 21/05/2026
Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras
Seirbhísí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Stadt Frankfurt am Main, Grünflächenamt
R-phost: silvia.stengel@stadt-frankfurt.de
Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Údarás áitiúil
Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Riedbergplatz, Objektplanung für drei Pergolen
Cur síos: Objektplanung von drei Pergolen
Aitheantóir an nós imeachta: 9dd83297-2f88-4602-ad15-9968d019d018
Aitheantóir inmheánach: 67-2026-00065
An cineál nós imeachta: Oscailte
Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí
Príomhaicmiú (cpv): 71240000 Architectural, engineering and planning services

2.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Frankfurt a.M.
Cód poist: 60438
Forinn tíre (NUTS): Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt (DE712)
Tír: An Ghearmáin
Eolas breise: Riedbergplatz

2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: Das Formblatt "Verpflichtungserklärung zu Tariftreue und Mindestentgelt bei öffentlichen Aufträgen nach dem Hessischen Vergabe- und Tariftreuegesetz" ist mit den Angebotsunterlagen unterzeichnet einzureichen. Ist der Einsatz von Nachunternehmern vorgesehen, sind sowohl für den Bieter als auch für jeden einzelnen Nachunternehmer Verpflichtungserklärungen vorzulegen. Das Formblatt "Eigenerklärung Russland-Sanktionen" ist mit den Angebotsunterlagen unterzeichnet einzureichen.

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE
vgv -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra, Doiciméad Soláthair

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin: Es gelten die gesetzlichen Ausschlussvoraussetzungen nach §§ 123 bis 126 GWB. Der Bieter hat anzugeben, ob Ausschlussgründe nach §§ 123, 124 GWB vorliegen und ob er selbst bzw. ein nach Satzung oder Gesetz für den Bieter Vertretungsberechtigter in den letzten zwei Jahren gem. § 21 Abs. 1 Satz 1 oder 2 Schwarzarbeitsbekämpfungsgesetz oder gem. § 21 Abs. 1 Arbeitnehmerentsendegesetz oder gem. § 19 Abs. 1 Mindestlohngesetz mit einer Freiheitsstrafe von mehr als drei Monaten oder einer Geldstrafe von mehr als 90 Tagessätzen oder einer Geldbuße von mehr als 2.500 Euro belegt worden ist.

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0000

Teideal: Riedbergplatz, Objektplanung für drei Pergolen

Cur síos: Gegenstand der vorliegenden Ausschreibung ist das Leistungsbild gemäß § 34 HOAI (2021) für Gebäude (Lph 1 - 9) für drei Pergolen als Schattendächer auf dem Riedbergplatz basierend auf der Abstimmung zwischen Grünflächenamt und Ortsbeirat. Im Zuge der Entwurfs- und Ausführungsplanung ist eine Abstimmung mit dem bereits beauftragten Statikbüro erforderlich. Eine Tiefgarage ist nicht vorhanden. Prüfung der Blitzschutzerforderlichkeit und ggf. Planung sind Bestandteil des Auftragsumfangs. Nach Abstimmung mit der Bauaufsicht Frankfurt muss für die Pergolen kein Bauantrag gestellt werden, die Leistungen wurden dennoch gemäß dem Zuwendungsbescheid durch den Fördermittelgeber der KG 300 zugeordnet, da die Schattendächern eigenständige Bauwerke darstellen. **BESONDERE PLANUNGSANFORDERUNGEN** Umgang mit dem Bestand: - Planung und Umsetzung unter laufendem Marktbetrieb (Samstags) - Bestandsbäume entlang und am Platz sind bei der Planung und Bauausführung zu berücksichtigen. Ein Baumsachverständigenbüro begleitet die Baumaßnahme und die Baumstandortsanierungen. Neue Bepflanzung: Eine anteilige Berankung von Pergolenpfosten mit entsprechenden Rankhilfen, wo Bodenanschluss möglich ist, soll berücksichtigt werden. Die Holzlamellen der Dachkonstruktion sollen nicht berankt werden. Baulogistik: Aufgrund der begrenzten angrenzenden Parkflächen, der fortlaufenden Nutzung des Wochenmarktes sowie der durchgehenden Sicherstellung von Fußwegeverbindungen zwischen der U-Bahn-Haltestelle "Uni Campus Riedberg" und Riedbergzentrum ist bei der Planung und Bauausführung ein besonderes Augenmerk auf die Baustelleneinrichtungsflächen zu legen. Eine enge Abstimmung mit den städtischen Stellen wird vorausgesetzt. Für einen reibungslosen Ablauf muss die Planung sowie Bauausführung daher ein Baulogistikkonzept berücksichtigen. Nachträge seitens der Baufirma sollen vermieden werden. Fördermittel: Das Bauvorhaben wird gefördert durch das Bundesprogramm "Anpassung urbaner und ländlicher Räume an den Klimawandel". Gemäß Förderbescheid ist eine Fertigstellung bis Ende 2027 erforderlich. Es wird angestrebt, die Pergoladächer bündig in Form eines umlaufenden Stahlrahmens einzufassen. Die Unterkonstruktion soll möglichst bis zur Außenkante der bisherigen Dachform geführt werden, um eine Verringerung der Dachfläche zu vermeiden. Aus architektonischen und gestalterischen Gründen wird zudem eine bündige Einfassung gegenüber auskragenden Holzlamellen bevorzugt, da sie eine klarere Kante bildet und sich harmonischer in das Gesamtbild des Platzes einfügt. **BERECHNUNG DER NEUEN PERGOLEN**: 210 m² Pergolen-Fläche insgesamt x ca. 4,50 m = 945 m³ Raumvolumen. **FLÄCHENÄNDERUNGEN**: Die Gesamtfläche von 210 m² soll möglichst beibehalten werden und sich nicht stark verkleinern. Die genaue Fläche der einzelnen Pergolen erfolgen im Zuge der weiteren Planung und nach der Schattenfallstudie und der statischen Prüfung. Aitheantóir inmheánach: LOT-0000

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 71240000 Architectural, engineering and planning services

Roghanna:

Cur síos ar na roghanna: keine

5.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Frankfurt a.M.

Cód poist: 60438

Foroinn tíre (NUTS): Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt (DE712)

Tír: An Ghearmáin

Eolas breise: Riedbergplatz

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 06/07/2026

Dáta deiridh an tréimhse: 17/12/2027

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ceanglas tairisceana

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): tá

Eolas breise: #Besonders auch geeignet für:selbst#,

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Laghdú na dtionchar ar an gcomhshaol

Cur síos: Schattendächer gegen die Erhitzung des Riedbergplatz- klimaangepasste Umgestaltung

An cur chuige maidir leis an tionchar ar an gcomhshaol a laghdú: Oiriúnú don athrú aeráide

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra, Doiciméad Soláthair

Critéar: Cáilíochtaí oideachasúla agus gairmiúla ábhartha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Auflistung der festangestellten und freischaffenden Beschäftigten mit Qualifikation, die in dem Projekt beteiligt sind. Mindestkriterien: Mindestens ein Mitarbeiter Mitglied in Architektenkammer/ BDA; weitere Mitarbeiter Hochbauarchitekten (mit entsprechendem berufsqualifizierendem Abschluss) mit mind. 3 Jahren Berufserfahrung, • Benennung der Bauleitung mit Vertretungsregelung Mindestkriterien: Bauleiter mit mindestens 3 Jahren Berufserfahrung Vertretender Bauleiter mit mindestens 3 Jahren Berufserfahrung

Critéar: Árachas éiginnteachta gairmiúil riosca

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Eigenerklärung Berufshaftpflicht mit den

Mindestdeckungssummen: Personenschäden: 1.000.000 EUR Sachschäden: 1.000.000 EUR

Umweltschäden: 1.000.000 EUR

Critéar: Clárú i gclár gairmiúil ábhartha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Nachweis zur Berufsbezeichnung "Architekt" mind. 1 Person Mitglied in Architektenkammer/BDA

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Referenzen / Erfahrung

Cur síos: Referenzen • mind. 1 Referenz: Erfahrung in der Planung und Ausführung einer Pergola (Bewertung ob Referenz im öffentlichen Raum durchgeführt wurde) Keine Referenz= 0 Punkte 1 Referenz im nicht öffentlichen Raum =5 Punkte (50%) 1 Referenz im öffentlichen Raum = 10 Punkte (100%)

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 60

Critéar:

Cineál: Costas

Ainm: Honorarangebot

Cur síos: Honorarangebot, interpolierende Wertung gem. Beschreibung Anlage
3_Bewerbungsbedingungen

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 40

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Seoladh na ndoiciméad soláthair: https://vergabe.stadt-frankfurt.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-19df3498009-2b76b0450d72a7a2

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Ceadmhach

Seoladh an chur isteach: <https://www.vergabe.stadt-frankfurt.de>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spríodhata chun tairiscintí a fháil: 23/06/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 60 Laethanta

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spríodhata chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Unterlagen werden gem. § 56 VgV nachgefordert.

Eolas faoi oscailt phoiblí:

Dáta oscailte: 23/06/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Áit: Submission im ABI (Amt für Bauen und Immobilien)

Eolas breise: in digitaler Form über den Vergabemanager der Stadt Frankfurt a.M.

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea
Coinníollacha a bhaineann le comhlíonadh an chonartha: siehe Vergabe- und Vertragsunterlagen

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht idirghabhála: Vergabekammern des Landes Hessen bei dem Regierungspräsidium Darmstadt

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammern des Landes Hessen bei dem Regierungspräsidium Darmstadt

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Der Antrag auf Einleitung eines Nachprüfungsverfahrens ist gem. § 160 GWB unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Ein Antrag auf Einleitung eines Nachprüfungsverfahrens zum Zwecke der Aufhebung des Zuschlages ist außerdem unzulässig, wenn ein wirksamer Zuschlag erteilt wurde (§ 168 Abs. 2 GWB).

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Stadt Frankfurt am Main, Grünflächenamt

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe: Stadt Frankfurt am Main, Grünflächenamt

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-7001

Ainm oifigiúil: Stadt Frankfurt am Main, Grünflächenamt

Uimhir chlárúcháin: DE 114 110 388

Seoladh poist: Adam-Riese-Straße 25

Baile: Frankfurt am Main

Cód poist: 60327

Forinn tíre (NUTS): Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt (DE712)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: silvia.stengel@stadt-frankfurt.de

Teil.: +49 69-212-74963

Seoladh idirlín: <https://www.vergabe.stadt-frankfurt.de>

Próifíl an cheannaitheora: <https://www.vergabe.stadt-frankfurt.de>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

8.1. ORG-7004

Ainm oifigiúil: Vergabekammern des Landes Hessen bei dem Regierungspräsidium Darmstadt
Uimhir chlárúcháin: t:06151126603
Seoladh poist: Wilhelminenstr. 1-3
Baile: Darmstadt
Cód poist: 64283
Foroinn tíre (NUTS): Darmstadt, Kreisfreie Stadt (DE711)
Tír: An Ghearmáin
R-phost: Vergabekammer@rpda.hessen.de
Teil.: +49 6151 126603
Róil na heagraíochta seo:
Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. ORG-7005

Ainm oifigiúil: Stadt Frankfurt am Main, Grünflächenamt
Uimhir chlárúcháin: DE 114 110388
Seoladh poist: Adam-Riese-Straße 25
Baile: Frankfurt am Main
Cód poist: 60327
Foroinn tíre (NUTS): Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt (DE712)
Tír: An Ghearmáin
R-phost: silvia.stengel@stadt-frankfurt.de
Teil.: +49 69-212-74963
Seoladh idirlín: <https://www.vergabe.stadt-frankfurt.de>
Róil na heagraíochta seo:
Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe

8.1. ORG-7006

Ainm oifigiúil: Vergabekammern des Landes Hessen bei dem Regierungspräsidium Darmstadt
Uimhir chlárúcháin: t:06151126603
Seoladh poist: Wilhelminenstr. 1-3
Baile: Darmstadt
Cód poist: 64283
Foroinn tíre (NUTS): Darmstadt, Kreisfreie Stadt (DE711)
Tír: An Ghearmáin
R-phost: Vergabekammer@rpda.hessen.de
Teil.: +49 6151 126603
Róil na heagraíochta seo:
Eagraíocht idirghabhála

8.1. ORG-7007

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83
Baile: Bonn
Cód poist: 53119
Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Tír: An Ghearmáin
R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Teil.: +49228996100
Róil na heagraíochta seo:
TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 7c63f636-8995-4178-adeb-1ef32e45f6e0 - 01

Cineál na foirme: lomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le Conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 20/05/2026 11:39:03 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am

Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 347742-2026

Uimhir eagráin IO S: 97/2026

Dáta foilsithe: 21/05/2026